

Gracias por elegir un equipo para diagnóstico ADC®. Estamos orgullosos del cuidado y la calidad que implica la fabricación de todos los instrumentos de diagnóstico de nuestra marca. Cada componente fue diseñado cuidadosamente para maximizar el rendimiento. Este folleto se refiere al otoscopio y oftalmoscopio. (Modelos 5110N, 5110E, 5111N, 5112N).

Descripción del dispositivo y uso previsto

Un otoscopio es un dispositivo handheld que proporciona la iluminación del canal de oído para la observación usando una fuente de luz con pilas y un sistema que magnifica óptico.

Un oftalmoscopio es un dispositivo con pilas handheld que contiene la óptica de la iluminación y de la visión prevista para examinar los medios (córnea, acuoso, lente, y vítreo), la retina, los vasos sanguíneos, el nervio óptico y otras estructuras del ojo.

Contraindicaciones

El uso de este dispositivo está contraindicado en pacientes que recibieron una exposición prolongada o intensa a la luz, especialmente si los pacientes son bebés, afáquicos, o son personas con enfermedad ocular. La exposición excesiva a la luz puede provocar una lesión al paciente. Para obtener información adicional consulte la sección de "advertencias".

Advertencias generales

Una nota de advertencia incluida en este manual identifica una afección o práctica que, si no se corrige o suspende de inmediato, puede producir una lesión, una enfermedad o la muerte del paciente.

PRECAUCIÓN: Debido a que la exposición prolongada a la luz puede dañar la retina, el uso del dispositivo para examen ocular no debe prolongarse innecesariamente, y la intensidad del brillo no debe exceder lo necesario para obtener una visualización clara de las estructuras que se desean observar. Este dispositivo debe utilizarse con filtros para eliminar la radiación UV (< 400 nm) y, cuando sea posible, filtros para eliminar la luz azul de longitud de onda corta (< 420 nm).

La dosis de exposición retinal para producir un riesgo fotoquímico es el producto de la radiancia y el tiempo de exposición. Si el valor de la radiancia se reduce a la mitad, se duplica el tiempo que sería necesario para alcanzar el límite máximo de exposición.

Si bien, no se identificaron riesgos ópticos graves causados por la exposición directa o indirecta a la luz de los oftalmoscopios, se recomienda que la intensidad de la luz dirigida al ojo del paciente se limite al nivel mínimo necesario para realizar el diagnóstico. Los bebés, los afáquicos o las personas con enfermedad ocular se expondrán a un riesgo mayor. El riesgo también puede aumentar si la persona examinada tuvo alguna exposición al mismo instrumento u otro instrumento oftalmológico que utilice una fuente de luz visible durante las 24 horas previas. Esto se aplicará especialmente si el ojo se expuso a una fotografía retinal.

PRECAUCIÓN: NO sumerja el mango que contiene la batería en líquido ni intente esterilizarlo de ninguna manera. Consulte las instrucciones de mantenimiento y cuidado de cada parte para obtener más información sobre cómo esterilizar este producto. Nunca limpie o esterilice ningún dispositivo que tenga colocadas las baterías.

PRECAUCIÓN: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o profesionales de la salud matriculados, o con la prescripción de médicos o profesionales de la salud matriculados.

PRECAUCIÓN: Cuando reemplace la lámpara, espere a que se enfríe antes de tocarla.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios o materiales no mencionados en el manual del usuario puede degradar la seguridad mínima del equipo.

ADVERTENCIA: Sólo reemplace listó accesorios (fijaciones), las lámparas, o las baterías para el dispositivo.

Partes y armado del otoscopio

El otoscopio de bolsillo se compone de un mango que contiene las pilas "AA" (#5160N), la fibra óptica del otoscopio, el lente de visualización móvil y el espéculo descartable (2,75mm y 4,25mm).

Cómo encender el instrumento

Para iluminar, deslice el interruptor de encendido/apagado ubicado en el soporte de bolsillo del mango que contiene la pila, del lado opuesto al cabezal del instrumento. Deslice el interruptor en dirección opuesta para apagar el instrumento.

Cómo colocar el espéculo

Empuje el extremo marcado del espéculo deseado en la cavidad cromada y hágalo girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj para instalarlo. Para extraerlo realice el procedimiento al revés y descarte el espéculo después de utilizarlo.

Lente de visualización

Para moverlo durante un examen, haga girar el bisel de la lente en sentido de las agujas del reloj para elevarlo. Para volver a armarlo, invierta el procedimiento.

Otoscopio neumático

Para utilizarlo, inserte la terminación estrecha del accesorio de inflado (#5121) que se vende por separado, en el agujero al costado del cabezal del otoscopio. Coloque el conjunto de la lámpara opcional (#5122) que se vende por separado.

Cómo reemplazar la lámpara halógena

Quite el cabezal del otoscopio haciéndolo girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj. Tome el extremo de la lámpara de la base interna del cabezal del otoscopio y extráigala. Reemplácela con una nueva, evitando tocar el vidrio.

Reemplazo de las pilas

Este dispositivo necesita dos pilas "AA". Para obtener un mejor rendimiento, sugerimos pilas alcalinas. Para reemplazarlas, quite la base del mango, haciéndola girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj y reemplace las pilas, respetando la polaridad indicada. NOTA: Debe APAGAR el instrumento cuando no lo utilice. Si no lo utilizará durante mucho tiempo, saque las pilas antes de guardarlo.

Partes y armado del oftalmoscopio

El oftalmoscopio de bolsillo se compone de un mango que contiene las pilas "AA" (#5160N) y el cabezal del oftalmoscopio con iluminación halógena.

Cómo encender el instrumento

Para iluminar, deslice el interruptor de encendido/apagado ubicado en el soporte de bolsillo del mango que contiene la pila, del lado opuesto al cabezal del instrumento. Deslice el interruptor en dirección opuesta para apagar el instrumento.

Selección de la abertura

Este instrumento está equipado con 5 aberturas internas (pequeña, grande, semicircular, libre de rojo y de fijación). Para seleccionar una, haga rotar la manivela que se encuentra en la parte delantera del cabezal del instrumento.

Selección de la lente correctiva

Este instrumento está equipado con 19 lentes correctivas de +20 a -20 dioptrías (lentes negativos en rojo). Para seleccionar una, haga rotar la manivela de selección de la lente que se encuentra a cada lado del cabezal del instrumento. Las lentes seleccionadas se pueden ver en el panel del instrumento.

Cómo reemplazar la lámpara halógena

Quite el cabezal del oftalmoscopio haciéndolo girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj. Tome el extremo de la lámpara de la base interna del cabezal del oftalmoscopio y extráigala. Reemplácela con una nueva, sin tocar el vidrio de la lámpara, y alinee las guías metálicas de la lámpara que se encuentran al costado de la misma con las guías del portalámparas.

Reemplazo de las pilas

Este dispositivo necesita dos pilas "AA". Para obtener un mejor rendimiento, sugerimos pilas alcalinas. Para reemplazarlas, quite la base del mango, haciéndola girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj y reemplace las pilas, respetando la polaridad indicada. NOTA: Debe APAGAR el instrumento cuando no lo utilice. Si no lo utilizará durante mucho tiempo, saque las pilas antes de guardarlo.

Cuidado y mantenimiento

El otoscopio, el oftalmoscopio y el mango que contiene las pilas pueden limpiarse externamente con un paño húmedo. Además, pueden utilizarse los siguientes desinfectantes: Aldehído (formaldehído, glutaraldehído, derivados del aldehído) o agentes tensoactivos. Todos los componentes del instrumento, con excepción de las lentes de aumento y la manivela de las lentes, pueden desinfectarse con alcohol. Debe cumplir estrictamente las instrucciones del fabricante cuando utilice estas sustancias. Para limpiar o desinfectar puede utilizar un paño suave y sin pelusa o hisopos (Q-tips).

ADVERTENCIA: Nunca sumerja el otoscopio ni el oftalmoscopio en líquidos. Asegúrese de que no entre líquido en el interior del instrumento.

Esterilización: De acuerdo a la práctica, la esterilización sólo se especifica en el caso de cirugía. Debido a que el otoscopio, el oftalmoscopio y el mango con las baterías no deben utilizarse en cirugía, la limpieza o la desinfección son totalmente adecuadas.

Espejo de oído reutilizable: Si bien no es necesaria la esterilización, el espejo de oído puede esterilizarse a una temperatura de 273,2° F (134° C) durante 10 minutos en un esterilizador por vapor.



LIMITED WARRANTY

American Diagnostic Corporation (ADC®) warrants its products against defects in materials and workmanship under normal use and service as follows:

1. Warranty service extends to the original retail purchaser only and commences with the date of delivery.
2. The optical system is warranted for one year.

What is Covered: Repair, or replacement of parts, and labor.

What is Not Covered: Transportation charges to and from ADC®, Damages caused by abuse, misuse, accident, or negligence. Incidental, special, or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental, special, or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

To Obtain Warranty Service: Send item(s) postage paid to ADC®, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Please include your name and address, phone no., proof of purchase, a brief note explaining the problem, and \$2.00 to cover the cost of return shipping and handling.

Implied Warranty: Any implied warranty shall be limited in duration to the terms of this warranty and in no case beyond the original selling price (except where prohibited by law). **This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.**

GARANTIE LIMITÉE

American Diagnostic Corporation (ADC®) justifie ses produits contre des défauts en matériaux et l'exécution sous le service normal d'utilisateur et comme suit :

1. Le service de garantie se prolonge à l'acheteur au détail original seulement et débute avec la date de la livraison.
2. Le système optique est justifié pendant une année.

Ce qui est couvert : Réparation, ou remplacement des pièces, et du travail.

Ce qui n'est pas couvert: Frais de transport à et d'ADC®, Dommages provoqués par abus, abus, accident, ou négligence. Dommages fortuits, spéciaux, ou consécutifs. Quelques états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits, spéciaux, ou consécutifs, ainsi cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous.

Pour obtenir le service de garantie: Envoyez l'attributionnement d'articles payé à ADC®, A l'attention de: Réparez le service, Dr. du commerce 55, Hauppauge, NY 11788. Veuillez inclure votre nom et adresse, numéro de téléphone, preuve - de - achat, une note sommaire expliquant le problème, et \$2.00 pour couvrir le coût d'expédition et de manipulation de retour.

Garantie implicite: N'importe quelle garantie implicite sera limitée dans la durée aux limites de cette garantie et dans aucun cas au delà du prix de vente original (sauf là où interdit par loi). **Cette garantie le donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient de l'état à l'état.**

GARANTÍA LIMITADA

American Diagnostic Corporation (ADC®) autoriza sus productos contra defectos en materiales y la ejecución bajo uso normal y servicio como sigue:

1. El servicio de la garantía extiende al comprador al por menor original solamente y comienza con la fecha de la entrega.
2. El sistema óptico se autoriza por un año.

Se cubre qué: Reparación, o reemplazo de piezas, y del trabajo.

Qué no se cubre: Cargas de transporte a y desde ADC®, Daños causados por el abuso, el uso erróneo, el accidente, o la negligencia. Daños fortuitos, especiales, o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos, especiales, o consecuentes, así que esta limitación puede no aplicarse a usted.

Para obtener servicio de la garantía: Envíe el franqueo pagado a ADC®, Attn de los artículos: Repare el departamento, el Dr. del comercio 55, Hauppauge, NY 11788. Incluya por favor su conocido y dirección, el teléfono, prueba - de - compra, una pequeña nota que explica el problema, y \$2.00 para cubrir el costo de envío y de dirección de vuelta.

Garantía implicada: Cualquier garantía implicada será limitada en la duración a los términos de esta garantía y de ningún modo más allá del precio de venta original (excepto donde prohibido por la ley). **Esta garantía le da el derecho legal específico y usted puede tener otras derechas que varían de estado al estado.**

Environment, Environment, Ambiente

Transportation / Storage:	-20°C to +49°C (-4°F to 120.2°F) RH 95 % 500 hpa – 1060 hpa, Altitude
Environmental Operating Range:	10°C to 49°C (50°F to 120.2°F) RH 95 % (Max) 500 hpa – 1060 hpa, Altitude
Max. Operating:	35°C (95°F)

Symbols, Symboles, Sybolos

Attention. Read Operating Manual for Cautions and Instructions for Use.
Attention. Lisez les avertissements et le mode d'emploi du manuel d'utilisation.
Atención. Lea las "Precauciones" e "Instrucciones de uso" del manual de funcionamiento.

Attention. This is NOT an AP or APG apparatus

TYPE B. Indicates this is a product with Type B applied parts.
TYPE B. Indique qu'il s'agit d'un produit avec des pièces appliquées de type B.
TIPO B. Indica que ésta es un producto con piezas aplicadas tipo B.

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Prepare this product for reuse or separate collection as specified by Directive 2002/96/EC of the European Parliament and the Council of the European Union on Waste Electronic and Electrical Equipment (WEEE). If this product is contaminated, this directive does not apply.

Ne vous débarrassez pas de ce produit en tant que déchets municipaux non triés. Préparez ce produit pour la réutilisation ou la collecte séparée comme spécifique par 2002/96/EC directif du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne sur l'appareillage électrique électronique et de rebut (WEEE). Si ce produit est souillé, cette directive ne s'applique pas.

No disponga de este producto como basura municipal sin clasificar. Prepare este producto para la reutilización o la colección separada según lo especificado por 2002/96/EC directivo del Parlamento Europeo y del consejo de la unión europea en el equipo electrónico y eléctrico inútil (WEEE). Si se contamina este producto, este directorio no se aplica.

To Register Your Product, visit us at **www.adctoday.com** and follow the links

Pour enregistrer votre produit, rendez-visitous à **www.adctoday.com** et suivez les liens

Para colocar su producto, visitenos en **www.adctoday.com** y siga los acoplamientos



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

ADC (UK) Ltd.
Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

Inspected in the U.S.A.
Made in Dubai
tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
info@adctoday.com



Thank you for choosing an ADC® Diagnostic set. We're proud of the care and quality that goes into the manufacture of each and every diagnostic instrument that bears our name. Every component has been carefully designed to maximize performance. This booklet refers to both Otoscope and Ophthalmoscope sets (Models 5110N, 5110E, 5111N, 5112N).

Device Description and Intended Use

An otoscope is a handheld device that provides illumination of the ear canal for observation by using a battery powered light source and an optical magnifying system.

An ophthalmoscope is a handheld battery powered device containing illumination and viewing optics intended to examine the media (cornea, aqueous, lens, and vitreous), the retina, blood vessels, optic nerve and other structures of the eye.

Contraindications

The use of this device is contraindicated in patients who have already received prolonged or intense light exposure, especially if the patients are infants, aphakes, or persons with diseased eyes. Excessive exposure to light may result in patient injury. See warnings for additional information.

General Warnings

A warning statement in this manual identifies a condition or practice which, if not corrected or discontinued immediately, could lead to patient injury, illness, or death.

CAUTION: Because prolonged intense light exposure can damage the retina, the use of the device for ocular examination should not be unnecessarily prolonged, and the brightness setting should not exceed what is needed to provide clear visualization of the target structures. This device should be used with filters that eliminate UV radiation (< 400 nm) and, whenever possible, filters that eliminate short-wavelength blue light (<420 nm).

The retinal exposure dose for a photochemical hazard is a product of the radiance and the exposure time. If the value of radiance were reduced in half, twice the time would be needed to reach the maximum exposure limit.

While no acute optical radiation hazards have been identified for direct or indirect ophthalmoscopes, it is recommended that the intensity of light directed into the patient's eye be limited to the minimum level which is necessary for diagnosis. Infants, aphakes and persons with diseased eyes will be at greater risk. The risk may also be increased if the person being examined has had any exposure with the same instrument or any other ophthalmic instrument using a visible light source during the previous 24 hours. This will apply particularly if the eye has been exposed to retinal photography.

CAUTION: Do NOT immerse the battery handle in liquid or attempt to sterilize it in any way. Consult the care and maintenance instructions for each part for further information about sterilizing this product. Never clean or sterilize any device with batteries in it.

CAUTION: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed health care practitioner.

CAUTION: When replacing lamp, allow lamp to cool before handling.

WARNING: Use of any accessories or materials not indicated in the user's manual can degrade the minimum safety of the equipment.

WARNING: Only replace listed accessories (attachments), lamps, or batteries for the device.

Otoscope Parts and Assembly

The Pocket Otoscope consists of a "AA" battery handle (#5160N), fiberoptic Otoscope, with attached movable viewing lens, and disposable specula (2.75mm and 4.25mm).

Turning Instrument On

To illuminate, slide the on/off switch located on the battery handle pocket clip away from the instrument head. Slide the switch in the opposite direction to turn off.

Attaching the Specula

Push the flanged end of the desired speculum onto the chrome socket and twist counterclockwise to engage. Reverse procedure to remove and discard after each use.

Viewing Lens

To move during an examination, turn the lens bezel clockwise to lift up. To reassemble reverse procedure.

Pneumatic Otoscope

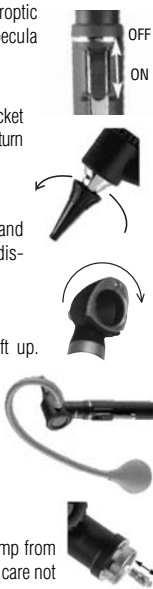
To perform, insert tapered end of insufflator fitting (#5121) sold separately, into hole on side of Otoscope head. Attach optional bulb assembly (#5122) sold separately.

Replacing Halogen Lamp

Remove the Otoscope head by turning counterclockwise. Grab end of lamp from inside base of Otoscope head and remove. Replace with new bulb, taking care not to touch glass.

Battery Replacement

This unit requires 2 "AA" batteries. For best performance, we suggest alkaline batteries. To replace, remove the base of the handle by turning counterclockwise and replace batteries, taking care to observe polarity. NOTE: This instrument should be turned OFF when not in use. If storing for extended lengths of time, remove batteries completely.



Ophthalmoscope Parts and Assembly

The Pocket Ophthalmoscope consists of a "AA" battery handle (#5160N) and Ophthalmoscope instrument head with halogen illumination.

Turning Instrument On

To illuminate, slide the on/off switch located on the battery handle pocket clip away from the instrument head. Slide the switch in the opposite direction to turn off.

Aperture Selection

This unit is equipped with 5 internal apertures - small, large, semi-circle, red-free, and fixation. To select, rotate the aperture selection wheel at the front of the instrument head.

Corrective Lens Selection

This unit is equipped with 19 corrective lenses from +20 to -20 diopters (negative lenses in red). To select, rotate the corrective lens selection wheel at either side of the instrument head. Selected lenses can be viewed in the panel.

Replacing Halogen Lamp

Remove the Ophthalmoscope head by turning counterclockwise. Grab end of lamp from inside base of Ophthalmoscope head and remove. Replace with new bulb, taking care not to touch glass, and align lamp metal guides on side of the lamp with grooves in lamp socket.

Battery Replacement

This unit requires 2 "AA" batteries. For best performance, we suggest alkaline batteries. To replace, remove the base of the handle by turning counterclockwise, and replace batteries, taking care to observe polarity. NOTE: This instrument should be turned OFF when not in use. If storing for extended lengths of time, remove batteries completely.

Care and Maintenance

The otoscope, ophthalmoscope, and battery handles may be cleaned externally with a moist cloth. In addition, the following disinfectants may be used for disinfection: Aldehyde (formaldehyde, glutaraldehyde, aldehyde derivatives), or surfactants. All instrument components, with the exception of the magnifying glass, and lens wheel, may be disinfected with alcohol. When using these substances, the manufacturer's instructions must be strictly complied with. Means for cleaning or disinfection may be a soft, possibly lint-free cloth or Q-tips.

WARNING: Never immerse the otoscope or ophthalmoscope in fluid. Ensure that no fluid penetrates into the interior of the enclosure.

Sterilization: According to teaching, Sterilization is only specified for surgery. Being that the otoscope, ophthalmoscope and battery handle are not being used in surgery, cleaning or disinfecting will be fully adequate.

Reusable ear specula: Although Sterilization is not required, the ear speculum may nevertheless be sterilized at 273.2° F (134° C) for a dwell time of 10 minutes in a steam sterilizer.

Merci d'avoir choisi des instruments de diagnostic ADC®. Nous sommes fiers de la qualité de tous les instruments de diagnostic qui portent notre nom et du soin apporté à leur fabrication. Chaque composant a été soigneusement conçu pour en maximiser la performance. Ce manuel porte sur les instruments d'otoscopie et d'ophtalmoscopie. (Modèles 5110N, 5110E, 5111N, 5112N)

Description et usage prévu

Un otoscope est un dispositif tenu dans la main qui fournit l'illumination du canal d'oreille pour l'observation en employant une source lumineuse à piles et un système de agrandissement optique. Un ophthalmoscope est un dispositif à piles tenu dans la main contenant le système optique d'illumination et de visionnement prévu pour examiner les médias (cornée, aqueux, objectif, et vitreux), la rétine, les vaisseaux sanguins, le nerf optique et d'autres structures de l'œil.

Contre-indications

L'emploi de ce dispositif est contre-indiqué chez les patients ayant déjà été exposés à une lumière prolongée ou intense, notamment s'il s'agit de jeunes enfants, d'aphaques ou de personnes souffrant de maladies des yeux. Une surexposition à la lumière risque de blesser le patient. Se reporter aux avertissements pour tout complément d'information.

Avertissements d'ordre général

Les avertissements contenus dans ce manuel portent sur une condition ou une pratique qui, si l'on n'y remédie pas ou si l'on n'y met pas fin immédiatement, peut entraîner un traumatisme, une maladie ou la mort du patient.

MISE EN GARDE : Une exposition prolongée à une lumière intense pouvant endommager la rétine, un examen oculaire effectué avec cet appareil ne doit pas être inutilement prolongé et le réglage de la luminosité ne doit pas dépasser le niveau nécessaire à une bonne visualisation des structures ciblées. Cet appareil doit être employé avec des filtres permettant d'éliminer le rayonnement ultraviolet (< 400 nm) et, dans la mesure du possible, des filtres permettant d'éliminer les courtes longueurs d'ondes de lumière bleue (<420 nm).

La dose d'exposition rétinienne constituant un risque photochimique est un produit du temps d'exposition et de la luminance. Si la valeur de luminance était réduite de moitié, il faudrait deux fois plus longtemps pour atteindre la limite d'exposition maximale.

Bien qu'aucun risque de rayonnement optique n'ait été identifié en rapport avec des ophthalmoscopes directs ou indirects, il est recommandé de limiter l'intensité de la lumière dirigée dans l'œil du patient au niveau minimum nécessaire au diagnostic. Les jeunes enfants, les aphaques et les personnes souffrant de maladies des yeux seront les plus exposés. Le risque peut être également accru si la personne examinée a été exposée dans les 24 heures précédentes au même instrument ou à tout autre instrument d'ophtalmologie ayant recours à une source de lumière visible. Ceci est particulièrement vrai si l'œil a été exposé à une rétinographie.

MISE EN GARDE : NE PAS immerger le manche porte-piles dans un liquide ni tenter de le stériliser de quelque façon que ce soit. Consulter les directives de nettoyage et d'entretien pour chaque partie de l'instrument pour tout complément d'information sur sa stérilisation. Ne jamais nettoyer ou stériliser un appareil sans en avoir au préalable retiré les piles.

MISE EN GARDE : En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou un professionnel des soins de santé ou sur prescription médicale.

MISE EN GARDE : Laisser la lampe refroidir avant de la remplacer.

AVERTISSEMENT: L'emploi d'accessoires ou de matériaux autres que ceux indiqués dans le manuel peut dégrader le niveau minimal de sécurité de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Seulement remplacer des accessoires énumérés (les attachements), les lampes, ou les piles pour l'appareil.

Pièces et assemblage de l'otoscope

L'otoscope de poche consiste en une poignée porte-piles de type « AA » (No 5160N), un otoscope à fibres optiques muni d'une lentille de visualisation amovible et des spéculums jetables (2,75 mm et 4,25 mm).

Mise en marche de l'instrument

Pour allumer, faire glisser le commutateur de marche/arrêt situé sur l'agrafe de poche de la poignée porte-piles en direction opposée à la tête de l'instrument. Faire glisser le commutateur en direction opposée pour l'éteindre.

Mise en place des spéculums

Placer l'extrémité à bride du spéculum à utiliser sur l'emboîtement en chrome et visser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Reprendre à l'inverse pour le détacher et jeter après chaque utilisation.

Lentille de visualisation

Pour la déplacer au cours d'un examen, tourner le cadran de la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remonter. Reprendre la procédure à l'inverse pour remettre en place.

Otoscope pneumatique

Insérer l'embout conique du raccord de l'insufflateur (No 5121) vendu séparément dans le trou pratiqué sur le côté de la tête de l'otoscope. Mettre en place la poire, vendue séparément en option (No 5122).

Remplacement de la lampe à halogène

Dévisser et retirer la tête de l'otoscope dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Prendre l'extrémité de la lampe à l'intérieur du socle de la tête de l'otoscope et la retirer. La remplacer par une ampoule neuve en veillant à ne pas toucher le verre.

Remplacement des piles

L'appareil utilise 2 piles de type "AA". Pour obtenir la meilleure performance possible, il est recommandé d'employer des piles alcalines. Dévisser et retirer le socle de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. et remplacer les piles en veillant à respecter la polarité. REMARQUE : ETEINDRE l'instrument quand il n'est pas utilisé. S'il reste longtemps inutilisé, complètement retirer les piles.

Pièces et assemblage de l'ophtalmoscope

L'ophtalmoscope de poche consiste en une poignée porte-piles de type "AA" (No 5160N) et en une tête d'instrument d'ophtalmoscopie munie d'un éclairage halogène.

Mise en marche de l'instrument

Pour allumer, faire glisser le commutateur de marche/arrêt situé sur l'agrafe de poche de la poignée porte-piles en direction opposée à la tête de l'instrument. Faire glisser le commutateur en direction opposée pour l'éteindre.

Réglage de l'ouverture

Cet instrument comporte 5 ouvertures internes - petite, grande, demi-cercle, sans rouge et fixation. Pour régler l'ouverture, faire tourner le bouton de réglage situé à l'avant de la tête de l'instrument.

Sélection de verre correcteur

Cet appareil est muni de 19 verres de correction allant de +20 à -20 dioptries (lentilles négatives en rouge). Pour sélectionner le verre de correction, faire tourner le bouton de sélection situé sur chaque côté de la tête de l'instrument. Les lentilles sélectionnées s'affichent sur le panneau.

Remplacement de la lampe à halogène

Dévisser et retirer la tête de l'ophtalmoscope dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Prendre l'extrémité de la lampe à l'intérieur du socle de la tête de l'ophtalmoscope et la retirer. Remplacer l'ampoule en veillant à ne pas toucher le verre et aligner les guides métalliques sur les côtés de la lampe sur les rainures pratiquées dans la douille.

Remplacement des piles

L'appareil utilise 2 piles de type "AA". Pour obtenir la meilleure performance possible, il est recommandé d'employer des piles alcalines. Dévisser et retirer le socle de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplacer les piles en veillant à respecter la polarité. REMARQUE : ETEINDRE l'instrument quand il n'est pas utilisé. S'il reste longtemps inutilisé, complètement retirer les piles.

Entretien et entreposage

La surface extérieure de l'otoscope, de l'ophtalmoscope et des poignées porte-piles peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide. Les désinfectants suivants peuvent également être utilisés : Aldéhyde (formaldéhyde, glutaraldéhyde, dérivés aldéhydiques) ou surfactants. Tous les éléments de l'instrument, à l'exception du verre grossissant et de la roulette de la lentille, peuvent être désinfectés à l'alcool. Respecter scrupuleusement les directives du fabricant quand ces produits sont utilisés. Pour le nettoyage ou la désinfection, utiliser un chiffon doux non pelucheux ou des cotons-tiges.

AVERTISSEMENT: Ne jamais immerger l'otoscope ou l'ophtalmoscope dans un liquide. Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur.

Sterilisation: La stérilisation n'est généralement spécifiée que pour une intervention chirurgicale. Etant donné que l'otoscope, l'ophtalmoscope et la poignée porte-piles ne sont pas utilisés lors d'une intervention chirurgicale, le nettoyage et la désinfection suffisent.

Spéculums d'oreille réutilisables : Bien que la stérilisation ne soit pas nécessaire, le spéculum d'oreille peut cependant être stérilisé à 134 °C (273,2 °F) pendant 10 minutes dans un stérilisateur à vapeur.

